



探險大自然

山恋的秘密

日本岩波书店独家授权



现代出版社
科文(香港)出版有限公司
SCIENCE & CULTURE PUBLISHING HOUSE (H.K.)

探险大自然

第三卷

山峦的秘密

[日]小野有五 著
陈洪真 译



现代出版社
科文(香港)出版公司

著作权合同登记图字：01-98-1257号

图书在版编目 (CIP) 数据

山峦的秘密 / (日) 小野有五著; 陈洪真译. - 北京: 现代出版社, 1998. 10

(探险大自然)

ISBN 7-80028-334-8

I. 山… II. ①小… ②陈… III. 儿童文学-故事-作品集-日本 IV. 1313. 85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (97) 第 21413 号

Copyright © 1996 by Yugo Ono

Publishing by arrangement with 岩波书店 through Beijing
International Rights Agency Co. Ltd.

中文简体字版版权 © 1998 科文 (香港) 出版有限公司

现代出版社出版

中文简体字版权经北京版权代理有限公司代理

探险大自然

山峦的秘密

北京科文国略信息公司提供译稿

现代出版社/科文 (香港) 出版有限公司出版

批发: 现代出版社发行部 (010-64258085)

北京科文剑桥图书公司

电话: 010-68420599 传真: 010-68420399

新华书店经销

开本: 850×1168 毫米 1/32 印张: 6 字数: 101 千字

1999 年 2 月第 1 版 1999 年 2 月第 1 次印刷

印数: 1-8000 册

ISBN 7-80028-334-8

定价: 39.20 元 (全四册)

9.80 元 (本册)

中文版序言

曹文轩

盛夏的夜晚，我读到了这套《探险大自然》的书，感觉胜似从干燥的荒漠中走出而来到了一片凉爽的绿荫之中。

这里，我们才能看到真正的自然：森林、河流、山川、岛屿、奇花异草与珍禽怪兽……我们随着几个孩子的足迹，仿佛又重新回到了自然——真正的自然的怀抱。那种让人亲近、让人满心欢喜的感觉，实在已经久违了。

这套书在向我们诉说着：自然绝不仅仅是向人类提供了物质以使人类存在、繁衍不断，自然还以它特有的方式启迪与引导着人类走向美丽而深邃的精神世界。幽谷中的一声鸟鸣，森林中的一片落叶，河流中的三两条体形柔韧的小鱼的嬉耍，甚至是野路边的几棵不起眼的小草，都可能转换成启发心智与叙述真理的语言。它们是诗，是散文，是抽象性程度很高的文章。它们也是大千世界底部所深藏着的奥秘的象征与隐喻。面对自然，静穆体味，人类将听到造物主的谆谆教诲。自然既能养活人类，也能提升人类。养育——养与育，博大的自然兼而有之。我们看到那些孩子，在大自然中，无时无刻不在接受着由鸟们、鱼们、花们、草们所发出的无声的教诲以及由它们所传导的关于这个世界的十分重要的信息。

自然还以它特殊的能力培养着人的感情。而现在人类丢失得最多的就是感情。人在越来越富有地享受物质时，感情的弱化乃至缺失，则越来越成为显赫的问题。人类现在几乎无法找到解

决这一问题的途径——唯一的途径大概也就是走向自然。轻柔的山谷之风，明净的林间之泊，海中游鱼的亲昵，梢头飞鸟的亲子之情……这一切，都将柔和已经硬化了的人类情感。自然将帮助人类找回温暖、感动、心头发酸的种种感觉。其实在人走进自然的那一刻起，他就已经忘却了现实世界中的紧张与冷漠。自然无疑能够健全人性。

人类发明了学校。从此，人类有了传授与接受知识的新方式。在此之前，人类的唯一课堂是自然。随着学校的星罗棋布，又随着知识的竞争，这一方式便似乎成了唯一的方式。而当孩子一踏进学校大门，从此便开始了似乎漫无尽头的书本学习。天长日久，人类已渐渐忘却了自己最初时的学校——自然。加之条件的限制（难得接近自然），这所巨大无边的学校几乎已经被废弃。这实在让人感到遗憾。殊不知，这所学校能够给我们的知识，并不亚于通常意义上的学校所能给予的知识。我们并且忽略了更重要的一点：离开自然教室的课堂学习，是一种有缺陷的不完善的学习。这套书使我们看到，那些孩子无论是去森林，还是去河流、山谷与岛屿，他们几乎无时无刻不在学到新鲜而生动的知识，而这些知识是课堂无法给予的。

这是一套优美的书。用优美的文字来写优美的自然，我们在接受知识的同时，又受到了自然与语言的双重的美好的熏陶。它介于科普读物和散文之间，既避免了科普读物的枯燥，又避免了一般文学作品的纯粹的艺术欣赏，是一种非常有趣的、容易让人亲近的文体。

中国需要这样的书。它必将给孩子乃至成人带来又一番阅读的天地。

1998年9月10日于北京大学燕北园

北京科文剑桥图书有限公司

为你特别提供邮购服务

- 邮费** 单次邮购金额低于人民币 30.00 元者恕不接受, 单次邮购金额低于人民币 60.00 元, 请附加相当于书款 15% 的邮费, 单次邮购金额超过 60.00 元 (含 60 元), 免收邮费。
- 缺货** 在收到你寄出订单后的三个星期左右, 你就能收到你想要的书, 如果你所订的书籍暂时缺货, 我们会马上通知你这一消息, 并尽快争取把书发送给你。
- 退书** 如果你发现收到的图书有质量问题, 我们将免费为你退换。请在十天之内, 将图书和发票一起寄回本公司读者服务部。我们一旦收到你的退书, 将马上为你退换。
- 邮购地址** 北京市海淀区白石桥路 39 号北京图书馆 K 栋一层(100081)
北京科文剑桥图书有限公司读者服务部
- 服务热线** 010-68415566 转 5504/5505/5509/5511

书 名	原 作 者	定 价	备 注
科文西方工商管理(MBA)经典文库(实战名著系列)(共 19 册)			
塑造企业形象 101 法	(英)福斯特	15.00	
口碑营销妙用 101 法	(美)古德弗瑞·哈瑞斯	15.00	
树立干练的专业形象 101 法	(英)埃勒瑞·萨迪森	15.00	
获得更好商机 101 法	泰姆茨·R·V·福斯特	15.00	
增加顾客满意度 101 法	泰姆茨·R·V·福斯特	15.00	
秘书如何与老板共事	伊丽沙白·克洛克	15.00	
老板如何与秘书共事	德贝拉·阿洛克	15.00	
成功的职业经理手册	奈杰尔·李纳克尔	19.00	
24 小时经营计划	罗恩·约翰逊	26.00	
谈判要点	(英)盖温·肯尼迪	29.00	
企业管理表格手册	(美)艾恩·迈特兰特	90.00	
低费用的市场营销	(美)罗斯·杰伊	26.00	
产品经理手册	林达·葛彻尔斯	45.00	
成为更出色的经理	麦克·阿姆斯约	29.00	
服务业国际标准手册	美国 Gower 公司提供	45.00	
优异顾客服务技巧	(英)伊安·林顿	26.00	
赊销管理手册	巴特·爱德华	45.00	

书 名	原 作 者	定 价	备 注
作出高影响力的商业报告	弗吉尼亚·约翰逊	26.00	
美国市场协会顾客满意手册	美国市场协会	45.00	
科文西方工商管理(MBA)经典文库(创新企业家系列)			
世界最大房地产商的兴衰——不倒神话的破灭	沃德·斯蒂旺德	20.00	
体育产业的霸王——耐克的广告营销	唐纳尔·卡茨	24.00	
我愿全世界都买可口可乐	戴维·格雷辛	36.00	
整合未来	艾尔·努哈斯	26.00	
重组与利润	艾伦·沃德	26.00	
收购与接管	萨姆·沃拉德	36.00	
汉堡王——缔造速食王国	吉姆·麦克拉摩	26.00	
克里斯汀·迪奥——让世界焕然一新的人	马里·弗南斯·波茨纳	19.00	
圣罗兰传	爱丽丝·罗斯索恩	24.00	
我就是好莱坞——影视巨子巴里迪勒的娱乐产业概念	乔治·梅尔	19.80	
信息就是信息——布隆博格自述	马修·温克勒	15.00	
兼并经典——震惊华尔街的投资策略	盖尔·迪乔治	36.00	
笑傲股市	威廉·J·奥尼尔	19.00	
3000 等于 1——“诺氏”连锁销售经典	罗伯特·斯佩克特	15.00	
科文西方工商管理(MBA)经典文库(权威教材系列)			
财务管理分析	罗伯特·希金斯	38.00(平)	
		58.00(精)	
投资学(上、下)	汉姆·列维	98.00(平)	
		118.00(精)	
金融案例(上、下)	(美)卡斯特	98.00(平)	
		118.00(精)	
管理会计学(上、下)	冬·R·汉森、马亚尼	128.00(平)	
		148.00(精)	
市场营销管理——课文和案例(上、下)	库茨、杜兰	98.00(平)	
		128.00(精)	
产品管理	唐纳德·R·列曼	58.00(平)	
		78.00(精)	
科文全国经销——台湾赚钱之神丛书(大陆首版)			
邱永汉——理财秘诀	邱永汉	10.80	
邱永汉——赚钱自传	邱永汉	12.80	
邱永汉——谈创业之道	邱永汉	14.80	
邱永汉——谈赚钱秘诀	邱永汉	12.80	
邱永汉——股票入门	邱永汉	12.80	
科文健康文库(癌知识系列)			
最新治癌全书——癌的早期发现与治疗	小川一诚等	38.00	
征服癌基因——人类与癌的最后之战	黑木登志夫	9.00	
人为什么得癌——远离癌症的忠告	黑木登志夫	15.50	
得了癌怎么办——患者及家属必读	陈欣、周正	9.00	
科文医学文库(医学专业手册)			
血液学手册	威廉·威廉姆斯	45.00	
哈里特兰儿科手册	麦克·A·勃伦	45.00	
心脏外科手册	威廉·A·勃姆格特纳	45.00	

书 名	原 作 者	定 价	备 注
临床专业问答要旨	埃尔顿·H·哈顿	28.00	
科文健康文库(糖尿病系列译丛)			
202 个小窍门—糖尿病患者最想知道的	美国糖尿病协会	15.00	
糖尿病速查手册	美国糖尿病协会	15.00	
女性与糖尿病	劳琳达·M·波莱尔	15.00	
糖尿病权威指南	美国糖尿病协会	29.00	
科文健康文库(家庭养育良策丛书)			
0~18 个月的婴儿游戏—如何开发幼儿的智力潜能	松原达哉	15.00	
0~5 岁孩子智力激发方法—如何培养一个聪明孩子	乔·弗雷曼	15.00	
6~13 岁孩子的教养良策—如何辨识孩子的天赋与才能	雷理尼·瑞恩和芮秋·瑞曼	9.00	
婴幼儿喂养百事通	邹春、杨紫霞	15.00	
婴幼儿疾病家庭防治百事通	邹春、杨紫霞	15.00	
科文健康文库(美国医生对患者的建议)			
家庭医疗百科	尼尔·保罗	120.00	
高血压	兰德·M·朱斯曼	9.00	
抑郁症	考尼·S·贝恩	15.00	
结肠直肠癌	诺曼·桑	9.00	
心脏病	威廉·乔	9.00	
消化性疾病	爱伦·普里斯曼	15.00	
哮喘病、过敏反应和食物敏感症	萨伯特·古德曼	15.00	
老年生活的软着陆	日本东京都老年综合研究所	7.00	
中老年人健康与饮食	日本东京都老年综合研究所	7.00	
怎样才能健康长寿	日本东京都老年综合研究所	7.00	
老年性痴呆	日本东京都老年综合研究所	7.00	
痴呆患者的看护	日本东京都老年综合研究所	7.00	
中老年人血压变化	日本东京都老年综合研究所	7.00	
中老年骨质疏松	日本东京都老年综合研究所	7.00	
中老年糖尿病	日本东京都老年综合研究所	7.00	
失禁的原因与对策	日本东京都老年综合研究所	6.50	
健康的生活与运动	日本东京都老年综合研究所	6.50	
中老年人脑的变化	日本东京都老年综合研究所	6.50	
中老年白内障	日本东京都老年综合研究所	6.50	
中老年肿瘤	日本东京都老年综合研究所	6.50	
中老年免疫力的变化	日本东京都老年综合研究所	6.50	
中老年牙齿与健康	日本东京都老年综合研究所	6.50	
中老年人怎样用药	日本东京都老年综合研究所	6.50	
萨特小说《自由之路》(共 3 册)			
不惑之年·自由之路第一部	让·保尔·萨特	28.00(平)	
		38.00(精)	
缓期执行·自由之路第二部	让·保尔·萨特	28.00(平)	
		38.00(精)	
痛心疾首·自由之路第三部	让·保尔·萨特	28.00(平)	
		38.00(精)	

目 录

中文版序言·····	曹文轩
故事的开始·····	(1)
1. 金色的菊石化石·····	(3)
2. 初次采集化石·····	(28)
3. 高山上的花草地·····	(65)
4. 我们的小小地质探查队·····	(93)
5. 巨大冰谷的秘密·····	(139)

故事的开始

我的名字叫泰介,在我上小学五年级、妹妹美香四年级时,我们的父亲突然因病去世了,于是母亲带着我们搬了家,从原来居住的本岛搬到了北方的一个大岛——北岛。

刚到北岛的第一个冬天真是很冷很难捱,幸而我们找到了在营林署工作的舅舅和他的两个儿子,龙哥哥(龙太)和健哥哥(健次)。我们三个小伙伴在春夏期间结伴去了河川和湿草地旅行,学到了很多有趣的大自然方面的知识,妹妹美香和一位要好的小朋友绫佳也去了离家不远的梅姆河源头探查了水源。

最初的一年过去了，迎来了我们到北岛后的第二个春天，有一天美香和绫佳牵着小狗露露在那拉山的森林野路上走着时，竟然发现了一大片粉红色的山慈姑，后来舅舅告诉我们这些山慈姑的生长过程是十分有趣的，是小蚂蚁把它们种子搬运过来的，而从种子发芽到开出花来竟要经过七八年时间呢。

在五月初的爱鸟周里，健哥哥告诉我许多有关鸟的常识，使我对鸟类熟悉起来。最最令人快活的事情，就是去聆听总是在级木树上鸣叫的鹈鸟那委婉的歌声。

后来发生了一件大事。有人为了修一所高尔夫球场竟然要砍伐那拉山的森林，唉呀，山慈姑的茂林和鹈鸟的乐园都可能要消失了！我们都说，快设法救救森林吧！我们想起来好像曾看到过黑啄木鸟在林中一晃而过，如果能证实那里确实有黑啄木鸟生存着，也许可以阻止这个砍伐森林的计划。舅舅一方面搜寻着森林里的黑啄木鸟，另一方面他建议把森林的泥土和地里埋着的树根呀、坚果呀，移种到院子里，培植“未来的森林”。

冬天来了，我们滑雪去了萨鲁伦河畔森林的深处，看到了长尾林鸮，人们都称它为神鸟，据说这种鸟在森林里互相帮助、和睦团结地生活着。听了这样的话，对于还不太适应新学校环境的美香来说，大大增加了迎接新生活的勇气。

1

金色的菊石化石

五月到了,这是我们来北岛后的第三个春天。每年春天我们都要外出跑跑。好容易过完了北岛漫长的冬天,现在真好,积雪融化着,树木争先恐后地发出嫩芽来。回想严冬时窗台上高高地堆着雪、小狗露露在积雪的林间小路上蹒跚走着的情景,好像幻梦一场,回想起来倒反而有点儿让人留恋似的。

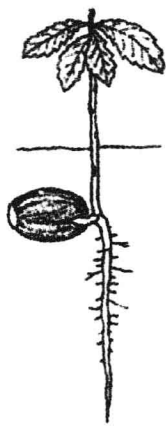
大概是三月末吧,我和美香曾带着小狗露露滑着雪去了“紫罗兰小路”深处。美香自从跟着舅舅他们去过长尾林鸢之林以后,对滑雪非常喜欢,舅舅送给了我和美香旧的滑雪板、滑雪靴,所以我们想去森林时十分方便。小狗露露一开

始有点害怕,现在已完全习惯了,自己也常常跳着、跑着单独走进森林去玩了。最有趣的游戏就是露露的“狗雪橇”,细绳一头系在小狗颈圈上,另一头挂住我们长长的滑雪手杖,然后一点儿也不用费劲儿,只靠露露的力气就哧溜哧溜地向前溜去,好像真的狗拉雪橇一样滑行着。就这样我们一会儿滑行,一会儿滚倒在地玩着,有时突然想起能这样滑雪游戏的季节快过去了,又有点难过;可是回想最冷的一月份、二月份时,屋子前面的雪墙挡得厚厚的,积雪铲也铲不完,那时特别盼望着春天来临。现在又恋起雪天了,真觉得自己的想法有时挺荒唐可笑的。

“哥哥,快来看,快来看,”窗外传来美香大声喊我的声音。

“看什么呀?”我说着走到院子里,看见美香蹲在地上,低着头正看着地面,忽又抬头兴奋地说:“看呀,哥哥,未来的森林已经诞生啦。”

真的,美香蹲着的那个地方,就是栽植我们和舅舅去年一起从森林里救出来的植物的地方,那儿的泥土也是搬运过来的,整个冬天地面覆盖着厚厚的雪层。要说没把它放



榉栎发芽

在心上,还不如说完全忘记了呢,现在仔细看看,好家伙,小小的芽儿已经钻出来啦。

“哇,真棒啊,芽儿都萌发出来了。”

“真了不起啊,你说这是什么树的芽儿呢?”

“是什么呢?不知道。”

“是栎栎呀,是从森林运来的土中夹带着的坚果发出的芽儿。”

“你是瞎猜的吧。”

“不是猜的,你看这里,”美香已经悄悄地挖开了那里的地面,在她挖松的土下面,我看到了去年秋天见过的坚果的茶色外壳,当然只露出了一点点来。我点点头说:“可不是,真的是那些坚果发出的芽。”

“哥哥赶快来看这儿,”美香又在惊奇地叫着。美香指着的另一处竟有几片绿油油的大叶子长出来了。咦,什么时候这样美丽的绿叶已经埋藏在枯叶的下面了呢!

“好漂亮的叶子呀,这又是什么呢?”

“要是去问老奶奶,她会笑着说是姥百合,像老奶奶一样的百合花。”

“哈哈,这芽儿又会开出什么



姥百合

样的花来呢？”

“一定是非常漂亮的花儿。”

看着，说着，我们心情愉快起来了。我想，到底是森林里的沃土，显然就是不一样，它孕育着生命，一到春天就苏醒了。也许正如舅舅所说的那样，这个院子里能够保存和再现那一片森林的繁茂呢。

菊石老师

新学年我升入了初二年级。按学校规定，初一升初二时，要重新分班，而初二升初三就不再变动了。早就听说一个消息，那就是这次“菊石”老师要担当某个班的班主任，可是到底去哪个班呢，大家议论纷纷。就在我们二年级B班第一次上课时，身穿着白色实验服的安西老师——也就是“菊石”老师走了进来。“啊，太好了！正是我盼望的，”我想着，不知谁“嘘——”了一声，教室里立即安静下来，安西老师开口了：

“今年由我来担任二年级B班的班主任，我叫安西。”接着老师又挠着头，风趣地补充说：“同学们大概已经知道了吧，我的外号叫‘菊石’。”教室里“哄”地一声笑了起来。

安西老师转过身，在黑板上写着“安西”，然后对我们

说,“‘菊石’要说是外号,还不如说是我的本名,日语中‘安西’的读音略读就是‘菊石’的读音,巧不巧?”他笑了一下又接着说,“而且,我是菊石化石迷,菊石化石专业爱好者,所以可称菊石老师。”

“嗯,我也推想正是这个意思呢。”

我身旁座位上一位气质潇洒的同学突然搭话了,就这样我认识了次郎,后来我们成了好朋友。

“哎,那边的同学猜得对,甚至有人说我就是因为喜欢菊石化石才来到了北岛的。”我第一次听说在北岛能找到菊石,心里很高兴,只听安西老师又滔滔不绝地说下去:

“我现在正在研究菊石化石,菊石化石还没有得到认真地研究,它们还沉睡在北岛。

同学们,从今天起你们是初二年级的学生了。我想我们这个班的同学,谁都希望自己能做自己喜欢的事,成为有用的人,你们都有自己擅长的方面,也有不擅长的方面。从今以后,喜欢做的、擅长做的事,尽管多做。但是,不喜欢、不擅长的事情也要去做一做试试看,你们比我年轻十多岁,现在就下结论,说什么事一定不喜欢,不能学会……不是太早了么?有的工作开始不喜欢,以后也许会变得喜欢呢。不过,首先我们班上每个人都要开始考虑自己最喜欢什么?最喜欢做什么?把喜欢的活动作为目标,建立一个愉

快、活跃的班集体。好，今天就讲到这儿吧。”

这位班主任的开场白，真是和别的老师不一样呢。我不喜欢数学，不擅长理科学习，初一年级时成绩也不好。原来听说初二数学更难，早有些担心了。听了安西老师刚才的一席话，我一下子轻松起来。他当了班主任，班级活动时间也能请教他，而且，从明天起他就要教我们理科课了——是教一个学期的地球历史课。这是安西老师的专业，一定会讲得很有趣的。啊，我第一次盼望着上理科的课了。

生命的诞生

安西老师的讲课正如我预料的那么有趣。他讲地球的历史是从宇宙的诞生开始讲的，提到宇宙，总是让人觉得头脑发晕，感到有些玄乎乎的。

据说宇宙是由一次巨大的爆炸开始形成的。以后宇宙不断地膨胀，可是在爆炸以前是什么样的呢？而且现在宇宙也在继续膨胀着，膨胀着的宇宙的最外面又是什么样呢？

我在教科书上看到过银河系的图片。真是不可思议呀！太阳系已是无边无际的了，但在银河系的图里，太阳系的全部景象只是边缘上的一些小点，银河系的直径竟有10